



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/PRST/1996/37  
30 August 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На 3693-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 30 августа 1996 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Разминирование в контексте деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира", Председатель Совета Безопасности от имени Совета сделал следующее заявление:

"Совет Безопасности рассмотрел вопрос о разминировании в контексте деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и тщательно проанализировал мнения, высказанные в ходе открытых прений по пункту "Разминирование в контексте деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира" на его 3689-м заседании 15 августа 1996 года.

Совет Безопасности, помня о своей ответственности в отношении деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, отмечает, что широкое неизбирательное использование противопехотных мин в районах проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира создает серьезные препятствия для таких операций и для обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого международного персонала. Исходя из вышесказанного, Совет заявляет следующее:

1. Оперативное разминирование должно быть, когда это целесообразно, важным элементом и составной частью мандатов в области поддержания мира. Это будет способствовать осуществлению этих мандатов и предоставит Генеральному секретарю более широкие возможности в связи с выделением надлежащих ресурсов для достижения содержащихся в них целей.

2. Во многих случаях важное значение для обеспечения эффективности той или иной операции по поддержанию мира будет иметь скорейшее развертывание отрядов разминирования. Совет призывает Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рассмотреть различные варианты проведения такого скорейшего развертывания. Он также призывает государства-члены рассмотреть вопрос о том, могут ли они оказать в этой связи свое содействие, а если да - то в какой форме.

3. Задачи, стоящие, с одной стороны, в рамках оперативной деятельности по разминированию в ходе операций по поддержанию мира, за которую отвечает Департамент операций по поддержанию мира, а, с другой – в рамках более долгосрочной деятельности по разминированию в гуманитарных целях, которая входит в круг обязанностей Департамента по гуманитарным вопросам, являются различными. Однако Совету известно о взаимосвязях и взаимодополняемости различных элементов деятельности по урегулированию конфликтов, а также о необходимости обеспечения плавного перехода от разминирования, как потребности в рамках деятельности по поддержанию мира, к разминированию в качестве составного элемента процесса миростроительства на последующем этапе.

Таким образом, Совет Безопасности считает, что можно добиться дальнейшего улучшения координации и четкого разграничения функций между обоими департаментами, а также по отношению к другим учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся разминированием, с целью избежать дублирования усилий и обеспечить согласованный и комплексный подход к удовлетворению всего круга краткосрочных и долгосрочных потребностей в области разминирования. С учетом особенно пункта 51 доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира от 7 мая 1996 года (A/51/130) Совет просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в этом направлении.

Совет Безопасности подчеркивает важность координации Организацией Объединенных Наций деятельности, связанной с разминированием, в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в т.ч. осуществляемой региональными организациями, в частности в области информации и подготовки персонала.

4. Главная ответственность за разминирование в рамках операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций лежит на сторонах, ответственных за установку мин. Стороны в конфликте должны воздерживаться от дальнейшей установки мин после учреждения той или иной операции по поддержанию мира. Они обязаны также содействовать осуществлению гуманитарных и военных усилий в области разминирования, предоставляя подробные карты и другую соответствующую информацию в отношении тех мин, которые уже были ими установлены, и оказывая финансовое и другое содействие в связи с их разминированием.

5. Международное сообщество должно активизировать на многосторонней и двусторонней основе свои усилия по оказанию помощи тем сторонам в конфликте, которые продемонстрировали свою готовность оказывать содействие осуществлению программ разминирования, оповещения о минной опасности и подготовки персонала в этой области в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этой связи Совет приветствует учреждение Генеральным секретарем Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для разминирования в качестве необходимого и своевременного механизма обеспечения финансирования гуманитарных операций по разминированию.

Совет Безопасности призывает все государства-члены вносить взносы в этот фонд, а также в другие фонды добровольных взносов, созданные Генеральным секретарем для ряда операций по поддержанию мира, в рамках которых осуществляется деятельность по разминированию.

6. При осуществлении разминирования необходимо, насколько это возможно, использовать надлежащие современные методы разминирования и специальное оборудование и сосредоточить внимание на создании и укреплении местных потенциалов в области

разминирования; в программах подготовки этому аспекту следует придавать особенно важное значение. Необходимо также рассмотреть вопрос о включении положения о подготовке местных кадров в области разминирования в мандаты на осуществление операций по поддержанию мира в тех случаях, когда это будет содействовать повышению оперативной эффективности операций по поддержанию мира.

Совет Безопасности призывает Специальный комитет по операциям по поддержанию мира, учитывая возложенную на него ответственность за всеобъемлющее рассмотрение всех аспектов вопроса об операциях по поддержанию мира, продолжать и активизировать рассмотрение оперативных аспектов разминирования в рамках операций по поддержанию мира. В рамках такого рассмотрения можно проанализировать опыт в области разминирования, накопленный в ходе предыдущих операций по поддержанию мира.

Совет Безопасности считает, что перечень элементов, изложенных в настоящем заявлении, не является исчерпывающим. Таким образом, Совет будет продолжать рассматривать этот вопрос в контексте учреждения операций по поддержанию мира и рассмотрения конкретных мандатов".

-----